

**ДОКЛАД  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ  
О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ТРЕТЬЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 1 (A/43/1)



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ  
О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ТРЕТЬЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 1 (A/43/1)



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Нью-Йорк • 1988

[14 сентября 1988 года]

## Доклад Генерального секретаря о работе Организации

### I

В прошлом году в своем докладе о работе Организации я заявил, что паруса небольшого суденышка, на котором плывут все народы мира, похоже, наполняет, пусть легкий, но попутный ветер. В то время небо было все еще омрачено тучами раздора и менее осторожная метафора выглядела бы неуместной. Тем не менее целый ряд событий оправдал мою не лишённую оснований надежду. Благодаря осмотрительному и терпеливому управлению судом у нас на горизонте показались большие участки берега.

События последних месяцев не случайны. Они являются результатом дипломатической деятельности, которую в течение многих лет осуществляла Организация Объединенных Наций и которая в последнее время была активизирована. В вопросах международного мира и безопасности главные органы Организации Объединенных Наций во все большей степени функционировали так, как это предусмотрено в Уставе. Рабочие контакты между Советом Безопасности и Генеральным секретарем едва ли когда-нибудь были более тесными. Я благодарен за это, как и за недавнее улучшение в международных отношениях на глобальном уровне, которое открыло новые возможности для успешной деятельности всемирной организации. Принцип многосторонности показал себя намного более способным вселять уверенность и приносить результаты, чем любая из его альтернатив. Миллионы людей во всем мире стали свидетелями вдохновляющей демонстрации потенциала Организации и обоснованности надежд, которые они на нее возлагают.

Международное положение, конечно, все еще характеризуется наличием очагов напряженности и опасности, как явных, так и скрытых. Самоуспокоенность, когда речь идет о решении сложных проблем, которые все еще стоят перед нами, недопустима. Вместе с тем со всей ясностью взору открылись возможности установления мира в неспокойных регионах благодаря усилиям Организации Объединенных Наций.

### II

Заключение в апреле женевских соглашений явилось крупным шагом вперед в деле обеспечения мирного урегулирования ситуации вокруг Афганистана и создания основы для осуществления всеми афганцами своего права на самоопределение. Это первый случай, когда два самых могущественных государства мира стали согарантами соглашения, переговоры по которому проводились под эгидой

Генерального секретаря. Полное и добросовестное осуществление соглашений всеми подписавшими их сторонами в значительной мере послужит цели обеспечения мира в этом регионе и во всем мире. Сразу после вступления в силу этих соглашений Миссия добрых услуг Организации Объединенных Наций в Афганистане и Пакистане (ЮНГОМАП) приступила к наблюдению за их осуществлением, включая вывод иностранных войск из Афганистана. Кроме того, уже через несколько недель после этого Организация Объединенных Наций начала осуществление программы гуманитарной и экономической помощи с участием специально назначенного мною координатора для оказания народу Афганистана содействия в удовлетворении его насущных экономических и гуманитарных потребностей в этот критический момент его истории.

20 августа в контексте полного осуществления резолюции 598 (1987) Совета Безопасности было достигнуто прекращение огня в восьмилетней ирано-иракской войне. В тот же день и в тот же час была развернута Ирано-иракская группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций (ИИГВН ООН). Одновременно обоим правительствам были посланы приглашения направить своих представителей для проведения под моей эгидой прямых переговоров на высоком уровне. Переговоры начались в соответствии с графиком 25 августа. Весь этот процесс служит примером действенности вверенного Генеральному секретарю мандата, когда он активно поддерживается Советом Безопасности и подкрепляется дополняющими усилиями других государств-членов. Для успешного решения сложной задачи осуществления резолюции 598 (1987) Совета Безопасности необходимо, чтобы как Иран, так и Ирак продолжали действовать исходя из убежденности в том, что подлинный мир даст каждому из них такие возможности для восстановления и прогресса, которые нельзя обеспечить в условиях неустойчивой ситуации. Со своей стороны, я буду делать все, что в моих силах, с тем чтобы содействовать достижению справедливого и прочного урегулирования, предусмотренного Советом Безопасности.

Наблюдается улучшение перспектив достижения независимости Намибией. Последние дипломатические шаги внесли значительный вклад в мирный процесс в южной части Африки, что должно облегчить урегулирование в Намибии без дальнейших проволочек. Осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности рекомендовано начать 1 ноября 1988 года. В свете этих событий Секретариат провел обзор своих альтернативных планов, с тем чтобы быть готовым к своевременному размеще-

нию Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период в Намибии. Я надеюсь, что нынешние усилия принесут наконец независимость народу Намибии.

В течение многих лет постоянного оказания добрых услуг Генеральным секретарем на основе мандата, вверенного ему Советом Безопасности, требует кипрский вопрос. Моя последняя инициатива была воспринята обеими сторонами с большей степенью понимания. В ходе беседы, состоявшейся в моем присутствии 24 августа, руководители обеих сторон выразили свою готовность встретиться без каких-либо предварительных условий и попытаться достичь путем переговоров урегулирования кипрской проблемы во всех ее аспектах к 1 июня 1989 года. Подтверждая свое желание сотрудничать со мной в осуществлении моей миссии, они договорились начать переговоры 15 сентября и проанализировать со мною прогресс, достигнутый на начальном этапе.

За последний год благодаря началу диалога между кампучийскими сторонами и другими заинтересованными странами улучшились и перспективы установления мира в Юго-Восточной Азии. Это обнадеживающая тенденция, поскольку она подтверждает наличие у всех сторон заинтересованности в достижении политического урегулирования этой проблемы. Я искренне надеюсь, что вскоре будет достигнут конкретный прогресс по основным вопросам существа. Я изложил сторонам ряд конкретных идей, направленных на содействие выработке рамок всеобъемлющего политического урегулирования. Я остаюсь в их распоряжении для оказания помощи в обеспечении плодотворного завершения этого процесса.

После длительных усилий создан благоприятный климат для справедливого и прочного урегулирования проблемы Западной Сахары. Совместно с главой Организации африканского единства мною представлен мирный план, на который 30 августа заинтересованные стороны передали свое согласие с некоторыми замечаниями и комментариями. Для Организации Объединенных Наций это повлечет за собой значительную операцию в этом районе, включающую в себя как гражданские, так и военные компоненты. Я надеюсь, что при наличии у всех сторон необходимой доброй воли мы вскоре станем свидетелями окончательного урегулирования этой проблемы, что, несомненно, поможет упрочить нынешнюю благоприятную тенденцию в этом регионе.

Подвижка всех этих проблем в их различных контекстах в сторону их решения в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций произошла благодаря дипломатической деятельности на многостороннем и других уровнях, осуществляемой в сходящихся направлениях. Что касается Организации Объединенных Наций, то она не стремится к какой-либо дипломатической автаркии, да это никогда и не имелось в виду; ей нужно, чтобы дипломатические сношения правительств, особенно тех, интересы которых связаны с каким-то конкретным вопросом, положением или регионом, помогали реализовывать сформулированные ею цели. В условиях, когда Организация Объединенных Наций указывает принципы и нап-

равления для приложения усилий по урегулированию того или иного спора, можно последовательно использовать все соответствующие элементы дипломатического контакта и влияния в системе многосторонних отношений во имя достижения целей мира. В последнее время мы получили обнадеживающее доказательство практической значимости этого процесса.

Существуют и другие региональные проблемы, которые продолжают вызывать беспокойство у международного сообщества. Положение на Ближнем Востоке — в этом чрезвычайно важном регионе планеты — отражается на взаимоотношениях в гораздо более широкой сфере. Члены Совета Безопасности недавно выразили серьезную озабоченность в связи с дальнейшим ухудшением положения на палестинских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, включая Иерусалим. Восстание, начавшееся в декабре 1987 года, ярко продемонстрировало опасность тупика, являющегося результатом неспособности договориться о процессе переговоров. Даже те меры, которые необходимо срочно осуществить, чтобы укрепить безопасность и защиту палестинского народа на этих территориях путем применения четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, не устранят причин событий, которые побудили Совет Безопасности принять резолюцию 605 (1987), и не принесут мир этому региону. Поскольку коренные проблемы могут быть решены лишь путем всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и при полном учете законных прав палестинского народа, включая право на самоопределение, необходимы срочные усилия международного сообщества во главе с Советом Безопасности, содействующего эффективному процессу переговоров для достижения такого решения, которое обеспечит интересы как израильского, так и палестинского народов и позволит им жить в мире друг с другом. Последующие несколько месяцев могут дать возможности для активизации этих усилий.

Положение в Центральной Америке является результатом происходящих внутри общества потрясений, порожденных слабозвонитостью и несправедливым социально-экономическим укладом. Подписание Гватемальского соглашения в августе 1987 года символизировало решимость президентов пяти государств Центральной Америки найти решения проблем региона, будучи свободным от вмешательства извне и давления геополитических конфликтов. Я согласился участвовать в беспристрастном международном контроле за процессом умиротворения. Кроме того, по просьбе Генеральной Ассамблеи я разработал специальный план экономического сотрудничества для Центральной Америки, который был рассмотрен Ассамблеей в мае. Однако спустя год после подписания Гватемальского соглашения движение к миру, кажется, затормаживается и значительный прогресс, достигнутый к настоящему моменту, представляется оказавшимся под серьезной угрозой. Главное достоинство Соглашения заключается в его требовании одновременного продвижения по двум широким направлениям — это демократизация и прекращение боевых действий. Его успех зависит от полного соблюдения и согласованных

усилий сторон, подписавших этот документ, а также от сотрудничества всех заинтересованных правительств и сторон.

Положение в Корее является наследием второй мировой войны и последующих событий. Постоянный диалог между Северной и Южной Кореей мог бы привести к реальному прогрессу на пути к решению неурегулированных проблем. Необходимо, чтобы все, кто в состоянии сделать это, способствовали созданию атмосферы, благоприятствующей мирному урегулированию разногласий между двумя сторонами. Оба правительства знают, что я готов оказать им содействие в любое время и в любой форме в соответствии с их пожеланиями.

Регион южной части Африки страдает от конфликта, имеющего три аспекта: намибийский вопрос, акты дестабилизации, направленные против соседних с Южной Африкой государств, и система апартеида в самой Южной Африке. Я уже указывал на прогресс, достигнутый в намибийском вопросе. Акты дестабилизации поставили под угрозу мир во всем регионе. Процессы, обуславливающие сохранение расовой дискриминации, и процессы, связанные с сохранением этого явления, которое так не соотнобразуется с духом нашей эпохи, придают еще большую силу неоднократным — и до сих пор остающимся без ответа — настойчивым призывам международного сообщества к ликвидации апартеида. Эти настоятельные призывы вновь открывают возможность для правительства Южной Африки сигнализировать о своем согласии с тем, что является справедливым и неизбежным, — с концом апартеида. Я хотел бы призвать это правительство ответить на них в этом духе. Откладывание этой смены курса или уклонение от нее чреваты опасностями, которых все в этой стране и ее соседи, несомненно, хотели бы избежать.

### III

Нынешняя стадия действий и развития потенциальных возможностей открывает новые перспективы для наших общих политических усилий. Видимо, именно это породило мысль, которая все чаще звучит в последние месяцы, о том, что мы, возможно, вступаем в новую фазу международных отношений. Я воспринимаю эту мысль ни как обещание политика, ни как вывод ученого. Чтобы доказать ее правоту, необходим широкий круг действий и политических мер. Если мы хотим воспользоваться возможностями для решительного продвижения по целому ряду направлений, то нам, как представляется, важно учитывать уроки нашего опыта — идет ли речь об успехе или о тупиковой ситуации — принятию мер по решению крупных политических вопросов, стоящих в нашей повестке дня. В настоящем докладе я коснусь этих уроков, а также возникающих перспектив для Организации Объединенных Наций. Поскольку возрождение общественного интереса к Организации Объединенных Наций было довольно неожиданным, уместно напомнить долгую историю усилий, достижений и неудач, из которых складывался наш нынешний опыт.

Всем нам известны причины того, почему в течение первых четырех десятилетий своего существования Организация Объединенных Наций не смогла

создать надежную систему коллективной безопасности, которая предусмотрена в ее Уставе. В основе создания такой системы лежало предположение о том, что великий союз победителей во второй мировой войне сохранится и разовьется в систему совместного поддержания мира во всем мире. Кроме того, по словам одного из главных архитекторов всемирной организации, покойного президента Рузвельта, эта система предполагала «отказ от системы односторонних действий, замкнутых союзов, сфер влияния и баланса сил, а также всех других средств, которые были опробованы на протяжении столетий и никогда не оправдывали себя». Предполагалось, что отрезвляющий опыт самой большой войны в истории нашей планеты изменит старые модели отношений между державами.

Однако в первые годы существования Организации события стали развиваться вопреки ожиданиям. Что касается отношений на высшем уровне глобальной власти, то предполагаемые радикальные перемены сдерживались различными факторами. Целый комплекс обстоятельств постоянно порождал климат взаимного подозрения и страха. В таких условиях великие державы часто смотрели на Организацию Объединенных Наций с различных точек зрения, в результате чего проблемы, которые можно было бы решить их совместными усилиями, вместо этого становились дополнительными предметами спора между ними. Тем самым попытки Организации Объединенных Наций заложить прочный фундамент международного мира натолкнулись на практически непреодолимое препятствие.

На протяжении сложного этапа, который, естественно, наступил после этого и продолжался десятилетия, многие, кто считал Организацию Объединенных Наций необходимой, оказались в обороне. Они были вынуждены перечислять политические достижения Организации Объединенных Наций в конкретных случаях, но эти достижения казались незначительными по сравнению с крупнейшими нерешенными проблемами нашего времени. Я считаю, что достижения всемирной организации на любом этапе ее истории были куда более весомыми, чем это представлялось на основе аргументов, обычно приводившихся в ее защиту. Наряду с таким бесспорным основополагающим фактом, что Организация Объединенных Наций часто оказывалась в тупике в области поддержания международного мира и безопасности в результате неспособности постоянных членов Совета Безопасности выработать общий подход, в равной мере основополагающим является также и тот факт, что Организация Объединенных Наций не допускала, чтобы этот фактор блокировал ее усилия; проявляя изобретательность и реализм, она находила другие пути к тому, чтобы по крайней мере погасить конфликты. Если в каком-то одном жизненно важном аспекте она не реализовала возможности Устава, в других отношениях она шла в ногу с процессом быстрых мирных перемен и зачастую была его катализатором.

Организация Объединенных Наций сыграла решающую роль в процессе деколонизации, который изменил политическое лицо планеты и дал огромному числу людей возможность распоряжаться своей судьбой. Она дала авторитетное определение прав человека и разработала наблюдательные и дру-

гие механизмы, призванные содействовать их более полному уважению. Она осуществляла кодификацию международного права. В сотрудничестве со своими специализированными учреждениями она разрабатывала руководящие принципы решения новых проблем и возникающих вопросов, начиная с окружающей среды, народонаселения, морского права, защиты прав социальных групп, которые до этого находились в неблагоприятном положении, таких, как женщины, дети, престарелые и инвалиды, и кончая терроризмом, злоупотреблением наркотиками и распространением СПИДа. Она реагирует на ситуации, связанные со стихийными бедствиями и крайней человеческой нуждой; она обеспечивает защиту беженцев. Она добилась замечательных успехов в кампании по борьбе с болезнями, которых можно избежать, в более бедных районах мира; она принимает меры с целью обеспечения продовольственной безопасности и выживания детей. Она углубила понимание глобальных экономических императивов; действуя через свои программы развития и специализированные учреждения, она является жизненно важным источником экономической и технической помощи развивающимся странам.

В политической области даже в тех случаях, когда ее деятельность была парализована разногласиями между постоянными членами Совета Безопасности, Организация Объединенных Наций проявляла способность к новаторству и играла роль, которую ни в коей мере нельзя считать второстепенной. Она неоднократно принимала меры по ограничению и сдерживанию вооруженных конфликтов; а без развернутых ею операций по поддержанию мира очаги конфликтов, несомненно, представляли бы собой гораздо большую угрозу окружающему миру. Она предлагала условия справедливого урегулирования крупных международных споров. Разработка таких условий — это первое требование, необходимое для того, чтобы поставить спор в контролируемые рамки и устранить непримиримые элементы. И Организация Объединенных Наций неоднократно стремилась выполнить это требование. Прежде всего Организация неизменно делала упор на великие цели ограничения вооружений и разоружения, самоопределения народов и содействия осуществлению прав человека — цели, которые имеют жизненно важное значение для укрепления всеобщего мира.

Это достигалось на фоне самой масштабной трансформации в истории человечества. Рождение новых государств происходило одновременно с появлением глобальных проблем, обусловленных отчасти возникающими проблемами, о которых я говорил выше, отчасти — влиянием технического прогресса и отчасти — новым осознанием массами прав, ведущим к неприятию застарелых проявлений несправедливости внутри общества или в отношениях между государствами. Организация Объединенных Наций не только дала форму и способы выражения чувства мирового сообщества, но и предоставила нациям основу для согласованных мер по решению своих общих проблем.

#### IV

Таким образом, накопленный нами опыт показал, что совместное решение множества глобальных проблем, отражающее общность интересов госу-

дарств-членов, — это вполне осуществимая идея. Мы уже подошли или приближаемся к той стадии, на которой распространение этого подхода на решение некоторых из крупнейших политических вопросов, стоящих в нашей повестке дня, вполне возможно.

Изменения в представлениях и подходах, наглядные признаки которых мы видели со времени последней сессии Генеральной Ассамблеи, говорят о том, что мы, возможно, являемся свидетелями перехода — пусть медленного, а иногда и неуверенного — к новой модели отношений на глобальном уровне. За этим переходом стоит логика необходимости. Он, несомненно, обоснован непомерными издержками и бесчисленными угрозами самоувековечивающейся гонки вооружений. Его могло бы поддержать осознание того, что нельзя рассматривать безопасность только с военной точки зрения и что применение военной силы не позволяет разрешать ситуации традиционно ожидаемым образом.

К этому переходу побуждает — или может побуждать — необходимость уделять больше внимания проблемам модернизации экономики или тем социальным проблемам, которые не были решены благодаря экономическому росту. О нем свидетельствуют тенденции к горизонтальному сотрудничеству между государствами с различными общественными системами, не наносящему ущерба их политической ориентации. Он, видимо, соответствует многополюсности мировой экономической мощи. Все эти факторы в сочетании с технической революцией и чувством глобальной взаимозависимости, по видимому, требуют радикального изменения взглядов руководителей стран мира. Конечно, нет никаких гарантий против временных поворотов вспять или неудач в этом процессе, нельзя также исключить противоречивость отношений между блоками держав. Однако сейчас, пожалуй, четче, чем когда бы то ни было в последние годы, определено направление, подкрепленное более весомыми факторами. Как этот переход повлияет на Организацию Объединенных Наций и как Организация Объединенных Наций повлияла на него — это вопросы, имеющие практическое значение и заслуживающие самого серьезного обдумывания с нашей стороны.

Мировое сообщество с полным основанием высоко оценило государственный подход руководителей Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки, который проявился в том, что они совместно выразили разделяемое ими мнение о том, что ядерная война никогда не должна быть развязана и в ней не может быть победителей, начали конструктивный диалог между правительствами своих стран и заключили в декабре 1987 года Договор о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности. Я считаю, что международное сообщество, проявляющее свое политическое самосознание через Организацию Объединенных Наций, — не просто свидетель заключения соглашений, которые сужают расхождения между самыми могущественными государствами мира. Его серьезно затрагивают и волнуют вопросы, о которых идет речь. То обстоятельство, что Организация Объединенных Наций постоянно делает упор на цели ограничения вооружений и разоружения, особенно в ядерной области, а также провозглашенный большинством ее государств-членов принцип неприсо-

единения, подразумевающий отрицание концепции расширения сфер борьбы за влияние, содействовали созданию политического и психологического климата для текущего процесса взаимных уступок между великими державами. В качестве факторов этого процесса выступают не только математические слагаемые баланса вооружений и его экономические издержки, но и воззрения всего окружающего мира.

## V

Существует школа мысли, согласно которой всемирная организация нужна великим державам только как символ мирового сообщества, а ее заседания лишь создают удобную возможность для периодического двустороннего обмена мнениями. Подтверждением этой точки зрения, видимо, служит неудовлетворенность функционированием Организации Объединенных Наций, которую в различные периоды выражала та или иная из этих держав. Однако эта точка зрения игнорирует их заинтересованность в поддержании своего авторитета и влияния в изменяющейся международной обстановке. Вряд ли можно найти место лучше, чем Организация Объединенных Наций, где любая держава — большая или малая — могла бы увеличить свое влияние в лучшем смысле этого слова. Организация Объединенных Наций предоставляет каждой стране форум, на котором она, опираясь на свои знания и опыт, может играть ведущую роль в разработке всемирной повестки дня, привлекать внимание к новым проблемам и новым путям их решения и содействовать процессу мирных изменений. Для любой страны — большой или малой — в какой бы то ни было мере повернуться спиной к Организации Объединенных Наций означало бы потерять значительную часть своего фактического или потенциального влияния. Проводить же двойную политику — с одной стороны, заявлять о своей верности Уставу, а с другой, — стремиться принизить роль Организации Объединенных Наций — означало бы действовать наперекор задаче согласования усилий государств по достижению их общих целей.

Кроме того, хотя в обычной практике великие державы, как и другие государства, устраняют или уменьшают свои разногласия путем переговоров вне Организации Объединенных Наций, она необходима им для того, чтобы заниматься вопросами, которые касаются других государств и которые так или иначе затрагивают также их собственные взаимоотношения. В этой связи великим державам необходимо с пониманием относиться к ясно выраженным чаяниям большинства государств-членов. Я насколько не сомневаюсь, что эти чаяния основаны на действительных заботах, а отнюдь не на какой-либо изначальной оппозиции политике той или иной крупной державы, не говоря уже о враждебном отношении к ней. Все это говорит в пользу расширения, а не уменьшения поддержки Организации Объединенных Наций, в пользу деятельного, а не равнодушного участия в ее работе.

Я приветствую усилия, предпринимаемые с целью ограничения риторических преувеличений в ходе прений Генеральной Ассамблеи, поощрения корректности диалога и, более того, достижения, пусть даже постепенно, баланса между дискуссией и переговорами, парламентским и дипломатическим под-

ходами, которые в равной мере являются неотъемлемой частью Организации Объединенных Наций. Смысл продолжения публичной дискуссии заключается в том, чтобы подтолкнуть стороны к переговорам; когда она уже не в состоянии сделать это, она противоречит целям самих организаторов этой дискуссии. Смысл резолюций в том, чтобы постоянно напоминать о целях, которые должны быть достигнуты, и обеспечить, чтобы эти цели не выпали из поля зрения в множестве других забот. При таком подходе они могут стать незаменимым фактором успешного завершения переговоров и могут рассматриваться как резолюции в полном смысле этого слова, а не как заклинания или сугубо теоретические формулировки. Но они становятся неэффективными, когда выглядят как шаблонные резолюции. Всем сторонам необходимо скорректировать политические подходы к двойному требованию: сделать резолюции более целенаправленными и уважать их как подлинные выражения или свидетельства широкой разделяемой озабоченности.

## VI

Один из основополагающих фактов нынешнего мирового положения заключается в том, что в то время, как силы уничтожения Земли сконцентрированы в немногих руках, силы установления и укрепления мира широко рассредоточены.

Это делает участие Организации Объединенных Наций — единственного механизма, который может обеспечить полную представленность всех заинтересованных сторон и соответствующих точек зрения, — ключевым фактором решения величайшей задачи урегулирования региональных конфликтов. Большой опыт Организации в области урегулирования этих конфликтов позволяет извлечь некоторые уроки, которые, как мне представляется, необходимо учитывать при разработке разумной и практически осуществимой политики в будущем.

Некоторые из этих уроков настолько непосредственно вытекают из Устава, что их повторение может выглядеть как подчеркивание очевидного. Однако на достигнутом нами в настоящее время обнадеживающем этапе они вновь приобрели актуальность с практической точки зрения. Предусмотренное в Уставе обязательство разрешать международные споры мирными средствами и в согласии с принципами справедливости и международного права означало бы, например, что эти споры должны постоянно находиться в поле зрения Совета Безопасности. Это, в свою очередь, исключало бы пассивность по отношению к конфликту на сравнительно спокойном этапе его эволюции. Это, разумеется, не оправдывало бы молчаливого признания шаткого в своей основе статус-кво в контексте любого конфликта.

Еще один урок нашего текущего и недавнего опыта заключается в том, что при возникновении вооруженного конфликта и на всем его протяжении другие державы — глобальные или региональные — должны проявлять максимальную осторожность, чтобы не способствовать его разрастанию или обострению. Это не исключает сочувственного отношения к стороне, которая считается жертвой. Как я отметил в моем годовом докладе пять лет назад, региональные конфликты рассматриваются в ка-

честве войн на расстоянии между более могущественными державами. Улучшение двусторонних отношений между крупными державами могло бы остановить эту опасную тенденцию. Но они являются не единственными участниками процесса. Когда напряженность или разногласия между крупными или средними державами переносятся на конфликт, который в ином случае мог бы быть ограничен лишь непосредственно участвующими в нем сторонами, он не только разрешим, поскольку та или другая сторона чувствует поддержку своей бескомпромиссной позиции и ни одна из них не ощущает никакого стимула к поиску возможностей для компромисса. Кроме того, зафиксированное в Уставе обязательство задействовать или поддерживать Организацию Объединенных Наций в урегулировании конфликта несовместимо с тем, что можно назвать «дозволяющим нейтралитетом».

Вся предусмотренная Уставом система коллективной безопасности зиждется на том, что постоянные члены Совета Безопасности будут исходить из общей цели урегулирования конфликта с самого момента его возникновения. До тех пор, пока они будут рассматривать региональные проблемы через призму своего собственного противоборства, решения будут блокированы. Как только эта черная тень исчезнет с дипломатического горизонта, эти проблемы можно будет рассматривать под правильным углом зрения. Это привело бы к более благоразумному и принципиальному применению права вето. Один из основополагающих принципов Устава заключается в том, что членство в Совете Безопасности, как постоянное, так и непостоянное, следует рассматривать не как функцию односторонних позиций или интересов, а как служение делу мира. С принятием резолюции 598 (1987) Совета Безопасности появилась обнадеживающая и единодушная заинтересованность в восстановлении способности Совета обеспечивать мир. Я считаю, что открылись новые возможности для повторного рассмотрения некоторых идей, касающихся повышения эффективности Совета Безопасности, которые я выдвигал в моих годовых докладах в 1982 и 1983 годах.

Однако для обеспечения эффективности Совета Безопасности необходимо, чтобы в случае принятия им решения в отношении того или иного спора все государства-члены полностью поддерживали бы его не только в смысле признания согласованного текста, но и в смысле оказания твердой дипломатической поддержки. Устав, разумеется, предусматривает использование коллективного влияния государств-членов для придания исключительной весомости справедливому решению. Кроме того, при выполнении своих функций, связанных с ответственностью за поддержание международного мира и безопасности, Совет Безопасности действует от имени всех государств-членов.

Операции по поддержанию мира оказались неизбежной необходимостью в рамках многих конфликтов. Однако их успех зависит не только от согласия сторон, но и от последовательной поддержки Совета Безопасности, от ясного и практически осуществимого мандата, от готовности государств-членов добровольно выделять войска и от адекватных финансовых договоренностей. Эти соображения при-

обретают еще большее значение ввиду такого развития мировой обстановки, которое вполне может обусловить возрастание роли операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Возможно, возникнет необходимость распространить их на морскую среду и адаптировать к новым видам ситуаций, которые имеют международные последствия. С моей точки зрения, следует уделить внимание тому, что Организация Объединенных Наций должна быть лучше подготовлена к проведению операций по поддержанию мира, иногда с коротким временем предупреждения. В широком контексте этих операций вызывает удовлетворение тот факт, что все постоянные члены Совета Безопасности в настоящее время поддерживают аспект работы Организации, связанный с операциями по поддержанию мира. Мужество, героизм и самопожертвование солдат мира, которые участвуют в этих операциях, вызывают у всех нас чувство самой искренней признательности.

Конечно, операции по поддержанию мира могут быть лишь паллиативом, если их не сделать предпосылкой или сопутствующим элементом переговоров о всеобъемлющем урегулировании. Тупиловое или еще более тяжелое положение с урегулированием спора, лежащего в основе конфликта, может породить разочарование и отчаяние, которые в конечном счете могут поставить под сомнение пользу самих операций по поддержанию мира, независимо от того, насколько хорошо они смягчали или сдерживали конфликт.

Кроме того, я считаю, что улучшить возможности для обеспечения мира может использование дипломатии более откровенного характера. Давайте не будем забывать, что мир обеспечивается соглашениями, а не иллюзией соглашений. Когда предусматриваются переговоры, принятие резолюции Советом Безопасности закладывает основу для необходимого дипломатического процесса, но не обязательно завершает его. Переговоры на основе такой резолюции затрудняются, если ее авторы придерживаются различных толкований ее положений. Принятие согласованного текста по спорному вопросу, несомненно, обладает тем достоинством, что позволяет определить условия его урегулирования; в этом смысле расплывчатое определение (оставляющее некоторое поле для переговоров) предпочтительнее, чем полное отсутствие определения. Однако для выработки решений необходимо не только одобрение членами Совета согласованного текста, но и разделяемое ими понимание этого текста и согласованная на его основе политика. Для урегулирования конфликтов необходим слаженный подход в духе Устава, независимо от различий в представлениях, интересах или идеологии.

## VII

Укрепление перспектив мира может потребовать от Организации Объединенных Наций проведения конкретных операций помимо тех, которые связаны с поддержанием мира. По мере продвижения мирных инициатив применительно к конкретным ситуациям важные как с политической, так и с гуманитарной точек зрения задачи по оказанию помощи пострадавшему населению и созданию условий для реабилитации перемещенных лиц ложатся в первую



очередь на Организацию Объединенных Наций. Особенно значительными примерами этого являются специальная программа гуманитарной и экономической помощи для Афганистана, а также программа расширенного сотрудничества в поддержку усилий по обеспечению мира в Центральной Америке. Кроме того, о продолжающемся участии Организации Объединенных Наций в деле облегчения массовых страданий, вызванных конфликтами и другими неблагоприятными обстоятельствами, свидетельствуют усилия по оказанию чрезвычайной помощи, предпринимаемые, например, в отношении Ливана, Мозамбика и Эфиопии. Деятельность, осуществлявшаяся в последние годы, в частности, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Мировой продовольственной программой и Детским фондом Организации Объединенных Наций, по удовлетворению первоочередных потребностей находящихся в тяжелом положении беженцев и перемещенного или пострадавшего населения заложила хорошую основу для таких усилий. Я благодарен правительствам за их щедрый отклик на призывы об оказании материальной помощи.

### VIII

Урегулирование конфликтов является одной из главных обязанностей Организации Объединенных Наций, однако для поддержания мира в равной степени необходимо избегать их.

За время существования Организации Объединенных Наций азиатский, африканский и латиноамериканский континенты были ареной большого числа вооруженных конфликтов. Одной из наиболее тревожных примет нашего времени является то, что межгосударственные конфликты все-таки возникают, хотя для облегчения урегулирования своих споров правительства вполне могли бы воспользоваться механизмом Организации Объединенных Наций или других многосторонних организаций. Число убитых в ходе военных действий между Ираном и Ираком убедительно и, я надеюсь, неопровержимо свидетельствует о том, к каким человеческим потерям ведет война.

К счастью, в различных частях Азии, Африки и Латинской Америки появились и проблески надежды. В ряде точек земного шара есть определенные признаки появления общих региональных перспектив. Обнадеживающим примером стало также использование государствами механизма судебного урегулирования своих споров. Я хотел бы призвать правительства ввести в свою практику, насколько это возможно, передачу дел, требующих разрешения, в Международный Суд. Так сложится традиция обращения к праву, что может предотвратить многие возможные конфликты, которые ведут к неисчислимым потерям. Кроме того, наши надежды, появившиеся в связи с изменением представлений и позиций на глобальном уровне, значительно окрепнут, если аналогичные изменения развеют опасения и подозрения на региональном уровне.

В конце двадцатого века гражданские волнения с применением насилия и социальные потрясения не ограничиваются каким-то одним регионом мира. В

человеческом обществе, которое находится сейчас в состоянии постоянного изменения, тлеют элементы, которые часто приводят к вспышкам насилия. Интернационализация преступности, наиболее отвратительными проявлениями которой являются торговля наркотиками и терроризм, может подорвать дружеские отношения между странами, если государства-члены не укрепят свое многостороннее сотрудничество в деле избавления нынешнего и грядущих поколений от этого нового бедствия. Организация Объединенных Наций занимает однозначную позицию в отношении путей и средств устранения этих новых угроз человеческому обществу. Эти средства можно использовать лишь в том случае, если государства-члены сохранят и укрепят чувство социальной солидарности.

В последнее время мировое сообщество часто сталкивается с неуважением к международному праву. Очевидно, что международное доверие зиждется бы на зыбучем песке, если бы правительства ставили свои внутренние потребности выше международных обязательств, которые они торжественно на себя взяли. Если международное право не будет соблюдаться всеми государствами, то не будет стабильных рамок для многостороннего сотрудничества в нашем чрезвычайно сложном мире суверенных государств и сталкивающихся интересов. Хотя это звучит как аксиома, следует еще раз подчеркнуть, что государства и другие международные субъекты связаны договорами, которые были надлежащим образом заключены и вступили в силу. Принцип обязательного соблюдения и добросовестного выполнения договоров, заключенный в выражении  *pacta sunt servanda*, лежит в основе Устава. Соблюдение международных соглашений является не только одним из основополагающих принципов международного права, но и основой организованного международного сообщества. Отказ от этого принципа привел бы к крушению всей настройки современного международного права и организации, включая функционирование Организации Объединенных Наций, эффективность решений ее компетентных органов и применение международного арбитража или судебного урегулирования правовых споров. Все государства, большие и малые, в равной степени заинтересованы в создании такого мира, где страны будут действовать в рамках законченной, стройной и жизнеспособной системы права. Любое отклонение от этой цели в равной степени опасно для всех.

### IX

Разоружение и регулирование вооружений с наименьшим отвлечением мировых людских и экономических ресурсов для дела вооружения, говоря языком Устава, будут и впредь оставаться определяющим критерием улучшения международных отношений и укрепления мира. Система регулирования вооружений была предусмотрена в Уставе в то время, когда гонка вооружений никак не достигала нынешних масштабов и не грозила стать, как сейчас, одновременно причиной и следствием напряженности в отношениях между государствами на региональном и глобальном уровнях.

За прошедшие годы была проделана значительная работа по разработке принципов, которые должны регулировать разоружение, и определению связан-

ных с ним проблем. Однако претворение этих принципов в практические планы оставалось недостижимой целью. В глобальной обстановке недоверия, порой преувеличенного, гонка вооружений приобрела видимость неизбежности, а дискуссии о ее прекращении и обращении вспять казались бесплодными. Однако животворные перемены, ознаменованные подписанием СССР и Соединенными Штатами Договора о ликвидации их ракет средней и меньшей дальности, а также перспектива сокращения стратегических ядерных вооружений, как представляется, создали благоприятные условия для специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, которая состоялась 31 мая-25 июня сего года. Впечатляющее число руководителей государств, присутствовавших на сессии, явилось свидетельством той озабоченности — и надежды, — которые этот вопрос вызывает во всем мире. Работа сессии носила в основном полемический характер, и в отношении большей части предложенного для принятия текста было достигнуто общее согласие.

Несомненно, разочарывающим был тот факт, что эти благоприятные обстоятельства не привели к принятию консенсусом всего заключительного документа. По меньшей мере два из тех вопросов, которые заблокировали его принятие, были связаны со спорными вопросами, касающимися положения на Ближнем Востоке и в южной части Африки. Это показало, как региональные проблемы омрачают рассмотрение глобальных вопросов войны и мира. Вместе с тем формирование более четкого взгляда на разоружение было подтверждено общим согласием с некоторыми важными предложениями, закладывающими основу для продуктивных дискуссий и действий в Генеральной Ассамблее:

- ответственность за разоружение не лежит исключительно на двух самых мощных государствах — это общее дело всех государств;
- хотя главной заботой по-прежнему должно быть ядерное разоружение, новую значимость и актуальность приобрело разоружение в области обычных вооружений;
- наряду с количественным аспектом гонки вооружений необходимо учитывать и ее качественный аспект;
- национальную безопасность необходимо рассматривать в более широком контексте глобальных вопросов и международных проблем;
- целей разоружения и ограничения вооружений необходимо добиваться в сочетании с усилиями по урегулированию конфликтов, укреплению доверия и содействию экономическому и социальному развитию;
- существующий механизм в области разоружения может и должен использоваться более эффективно.

Другими обнадеживающими элементами в работе специальной сессии были общие позиции в отношении необходимости скорейшего заключения конвенции по химическому оружию, рассмотрения явлений передачи оружия с ее последствиями для реальных или потенциальных конфликтов, мобилизации современной технологии на дело разоружения и поощрения государств, обладающих крупным космическим потенциалом, активно содействовать достиже-

нию цели использования космического пространства исключительно в мирных целях. Было также достигнуто согласие в отношении того, что потенциально важная роль Организации Объединенных Наций в контроле за соблюдением многосторонних соглашений о разоружении и контроле над вооружениями нуждается в углубленном изучении.

Я полагаю, что, несмотря на отсутствие согласованного окончательного текста на последней специальной сессии, все эти элементы способны придать еще большую широту и глубину, а также прагматическую тональность международной повестке дня в области разоружения. Первоочередное внимание необходимо уделить согласованию тех мер, в отношении которых достижение договоренности возможно в обозримом будущем. В их число входят дальнейшее сокращение ядерных вооружений двух крупнейших военных держав и заключение конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов, приобретения, передачи и применения химического оружия и о его уничтожении. Настоятельная необходимость заключения такой конвенции обусловлена ужасающими фактами — документально подтвержденными в случае ирано-иракской войны — применения химического оружия. Срочного рассмотрения требует и вопрос об огромном увеличении арсеналов обычного оружия, в особенности в региональном контексте, который к тому же переплетается с проблемой передачи оружия.

Договор о нераспространении ядерного оружия, призванный служить в качестве заслона против приобретения ядерного оружия, является многосторонним соглашением в области ограничения вооружений, которое было подписано наибольшим числом государств. Тем не менее становится все более очевидным, что необходимо активизировать усилия для устранения существующей сегодня весьма реальной угрозы как вертикального, так и горизонтального распространения этого оружия. Важным шагом на пути к уменьшению этой опасности стало бы универсальное присоединение к Договору. Четвертая конференция участников Договора по рассмотрению его действия, которая должна состояться в 1990 году, предоставит возможность найти пути и средства укрепления режима нераспространения. Успех этой конференции придаст бы значительный импульс усилиям, направленным на достижение полного прекращения испытаний ядерного оружия, а также прекращение его непрерывного совершенствования и распространения.

Соглашения или механизмы с ограниченным участием, несмотря на их фундаментальную значимость, сами по себе не могут трансформировать политический климат, обусловленный нынешним положением в области вооружений, или обеспечить приверженность всех, необходимую для осуществления мер по разоружению. Невозможно также успешно решать вопросы контроля за соблюдением многосторонних соглашений в области ограничения вооружений и разоружения, а также взаимосвязи между разоружением и развитием, иначе как на многосторонней основе. Долговременное улучшение международных отношений в значительной степени зависит от успехов Организации Объединенных Наций в осуществлении ее мандата в этой области.

## X

Сороковая годовщина провозглашения Всеобщей декларации прав человека отмечается в тот момент, когда складывающаяся в мире ситуация придает новый смысл и актуальность понятиям человеческого достоинства и более широкой свободы, отраженным в Уставе.

Весьма прискорбным моментом, характеризующим современную международную обстановку, является частота и масштабы нарушений основных прав человека в различных странах и регионах. Аресты и казни без суда и следствия, исчезновения людей, систематическая практика пыток и убийств безоружных демонстрантов продолжают лежать тяжким бременем на совести мира. Поступают сообщения о вынужденном уходе и даже физическом уничтожении больших групп людей. Если мы хотим покончить с этими ужасными явлениями сейчас и не допускать их в будущем, чрезвычайно важно, чтобы государства-члены своевременно демонстрировали свою серьезную озабоченность.

Деятельность Организации в области прав человека, начавшаяся с Декларации, к которой впоследствии добавились два международных пакта о правах человека и Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, составившие Международный билль о правах человека, установила универсально признанные стандарты для уважения прав человека. Эта деятельность продолжается по мере того, как мы приближаемся, например, к принятию конвенций, защищающих права двух наиболее уязвимых групп: детей и трудящихся-мигрантов. Заложена основа для конструктивного диалога между правительствами и соответствующими комитетами специалистов. В этом году состоялась первая сессия самого нового из таких органов — Комитета против пыток. Однако еще предстоит бороться за то, чтобы положения, принятые для содействия соблюдению прав человека, воплотились в жизнь. Пока осознание этих прав не станет жизненно важным элементом политического этоса общества, высока вероятность того, что они будут нарушаться и ущемляться.

Ключевыми элементами являются знание гражданами своих основных прав человека и способов их защиты и наличие адекватных национальных законов, процедур и практики для их охраны. Поэтому для Организации Объединенных Наций двуединой целью деятельности в этой области в этом году и в будущем будет самое широкое распространение информации о правах человека и предоставление консультативных услуг и технической помощи в интересах их защиты. Неоценимую роль в грандиозной кампании за всеобщее осуществление прав человека играют механизмы, тщательно разработанные для того, чтобы осуществлять наблюдение за нарушениями прав человека и обращать на них внимание соответствующих правительств, что часто делается Генеральным секретарем в конфиденциальном порядке, а также деятельность органов Организации Объединенных Наций как форумов, на которых правительства и неправительственные организации излагают то, что их беспокоит.

Существующий механизм нуждается в постоянном укреплении. Исключительно важное значение

имеет всеобщая ратификация и добросовестное осуществление положений документов по правам человека. Именно с помощью всех этих разнообразных способов мировое сообщество может развивать методы борьбы с нарушениями прав человека и их восстановления. Сильная программа в области прав человека может значительно облегчить выполнение нашей задачи в других областях.

## XI

В экономической сфере международному сообществу необходимо незамедлительно принять меры в трех областях: задолженность, торговля и сырьевые товары и развитие людских ресурсов.

Во многих развивающихся странах невыносимое бремя внешней задолженности парализует усилия в области развития. Некоторый прогресс достигнут в урегулировании долговых проблем беднейших стран, особенно в Африке. Я с удовлетворением отмечаю вклад в решение этой задачи, внесенный докладом учрежденной мной в прошлом году Консультативной группы по притоку финансовых ресурсов в Африку. Однако проблемы стран со средним уровнем доходов стоят не менее остро. Все шире признается совместная ответственность стран — должников и кредиторов за этот долговой кризис, равно как и взаимная заинтересованность в выходе из нынешнего тупика. Необходимо безотлагательно выполнить взятые обязательства, а также интенсифицировать поиск новаторских решений. Во исполнение положений резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на сорок второй сессии, я провел личную встречу с группой видных деятелей для рассмотрения путей и средств поиска долговременного, справедливого и взаимно согласованного решения проблем задолженности развивающихся стран. Я представлю Генеральной Ассамблее отдельный доклад по этому вопросу.

Облегчение бремени задолженности — это лишь один из аспектов данной проблемы. Необходимы дополнительные меры по расширению притока финансовых ресурсов, в частности на льготных условиях, для поддержки усилий в области развития. Одной из предпосылок восстановления и ускорения темпов экономического развития является также оздоровление международной обстановки. Центральная роль здесь принадлежит прогрессу в возобновлении более интенсивного и устойчивого роста международной торговли. Абсолютно необходимо, чтобы правительства приложили все усилия для достижения конкретных результатов ко времени среднесрочного обзора итогов уругвайского раунда торговых переговоров, который будет проведен в декабре в Монреале. Я неоднократно подчеркивал также настоятельную необходимость по-новому взглянуть на проблему сырьевых товаров, чтобы увидеть, что же еще можно практически сделать для облегчения бедственного положения стран, зависящих от сырьевого сектора.

В конечном счете развитие означает улучшение условий жизни людей. Я удовлетворен теми усилиями, которые предпринимаются Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями с целью обратить внимание на важность развития людских ресурсов и оживить деятельность

по облегчению участи тех, кто живет в крайней нищете. Я надеюсь, что эти инициативы получат еще один импульс во всех районах развивающегося мира, где стоят эти проблемы.

Программа действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке возлагает на меня особую ответственность за наблюдение за развитием событий в Африке. Сейчас мы проводим обзор прогресса, достигнутого к настоящему времени в рамках Программы действий. Несмотря на серьезные усилия по перестройке своей национальной экономической политики, большинство африканских стран не получили значительной передышки из-за сохранения суровых климатических условий и неблагоприятного положения в мировой экономике. Хотя взят многообещающий старт, чтобы весь этот процесс не потерпел серьезной неудачи, необходимо, как мне кажется, более быстрое выполнение обязательств, взятых на себя развитыми странами.

Международное сообщество щедро откликается на чрезвычайные потребности и призывы к незамедлительному облегчению участи тех, кто находится в крайне тяжелом положении. К сожалению, программы международной помощи не получают такой же поддержки, когда речь идет о долгосрочном развитии. Как показывает пример Африки, такие программы необходимы, для того чтобы пострадавшие группы населения могли вернуться к продуктивной жизни. Без этого миллионы людей продолжают прозябать в нищете, а их выживание зависит от внешней помощи. Необходимо принять меры по исправлению такого положения, с тем чтобы они могли вновь достичь самообеспеченности и вносить свой вклад в национальное развитие.

Учитывая взаимосвязанность проблем и взаимозависимость национальных экономик и принимая во внимание глубокие перемены, происшедшие в мировой экономике в течение последних 40 лет, представляется абсолютно необходимым, чтобы система Организации Объединенных Наций приложила усилия для достижения большей гармонии и слаженности в наших коллективных действиях по решению проблем, с которыми мы сталкиваемся сегодня и которые ожидают нас в будущем. Однако если ключевая роль Организации в политической сфере пользуется широкой поддержкой, то вопрос о том, как лучше всего использовать ее потенциал в поиске комплексных решений экономических и социальных проблем во всех их аспектах, по-прежнему остается предметом споров.

В своем прошлогоднем докладе я изложил некоторые идеи о путях укрепления Экономического и Социального Совета для выполнения им своих обязанностей по Уставу. Специальная комиссия, учрежденная Советом, провела тщательный и полезный обзор межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономическом и социальном секторах. К сожалению, Комиссия не смогла прийти к единому мнению по какому-либо комплексу рекомендаций, касающихся тех многих видов деятельности в экономической и социальной областях, которые она обсуждала. Тем не менее в ходе проведенных ею дискуссий выявились значительные области согласия по важным общим принципам,

которые могли бы стать основой для будущих действий.

Я приветствую резолюцию Совета по стимулированию деятельности, осуществление которой может значительно повысить его способность определять общие направления политики, а также контролировать и координировать экономическую и социальную деятельность системы Организации Объединенных Наций. Резолюция Совета и доклад Специальной комиссии будут чрезвычайно полезными для дальнейших обсуждений в контексте продолжающегося процесса реформ. Я хотел бы коснуться двух элементов, относящихся к этому процессу.

Во-первых, эффективность Совета зависит от его способности осуществлять компетентное руководство с целью четкого определения приоритетов. Я по-прежнему считаю, что эта способность возрастет, если Совет будет проводить свои заседания на достаточно высоком политическом уровне, предпочтительно на уровне министров, для рассмотрения вопросов, имеющих важное значение для международного сообщества. Такие заседания повысили бы статус, авторитет и эффективность Совета.

Во-вторых, — и это тесно связано с вышеизложенным — государствам-членам необходимо рассмотреть практические шаги с целью выявления тех вопросов, которые относительно более важны и более актуальны для рассмотрения на межправительственном уровне. При этом следует в полной мере учитывать тот факт, что финансовые, валютные, торговые вопросы и вопросы развития являются взаимосвязанными и имеют серьезное политическое и социальное значение. В этот контекст вписывается концепция устойчивого развития в его самом широком смысле.

Когда глобальные проблемы требуют глобальных решений, значение Организации Объединенных Наций для государств-членов очевидно для всех. Успешные глобальные инициативы, будь то в политической области (о чем я упоминал ранее) или в экономической, социальной или гуманитарной сфере, подразумевают оперативную деятельность на уровне стран или субрегиональном уровне. Здесь достаточно привести два примера.

Глобальная инициатива по борьбе со СПИДом, предпринятая под руководством Всемирной организации здравоохранения, уже находит свое отражение в деятельности на уровне стран, осуществляемой при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций, которой отведена роль оперативного органа в этом важном начинании, вместе с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детским фондом Организации Объединенных Наций, для которых охрана здоровья матери и ребенка является главной задачей.

Международная конференция по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, состоявшаяся в Вене в 1987 году, определила для Организации Объединенных Наций гораздо более важную роль и ответственность, которые она полна решимости реализовать. И в этом случае Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и Программа развития Организации

Объединенных Наций объединили свои силы на уровне стран, чтобы помочь в разработке и осуществлении конкретных действий.

Весьма обнадеживает то обстоятельство, что в течение последних 12 месяцев государства-члены уделяли особое внимание оперативной деятельности в целях развития. Возможно, сейчас уже сложились условия, позволяющие внести существенные улучшения в содержание и организацию этой деятельности для обеспечения того, чтобы она полностью отвечала требованиям быстро меняющейся обстановки во всем ее многообразии и могла оправдать растущие надежды.

Связи между конкретными глобальными целями и оказанием поддержки соответствующим национальным и субрегиональным усилиям, безусловно, можно укрепить для того, чтобы в ходе подготовки четвертой международной стратегии развития на 90-е годы мы могли непосредственно опираться на некоторые виды оперативной деятельности системы в достижении конкретных целей. Это увеличило бы как интенсивность, так и слаженность наших общих усилий в экономической и социальной областях.

## XII

Состояние мировой окружающей среды является проблемой, решение которой, как ни одной другой, требует согласованных действий всех государств. Однако оно достигло такой стадии, когда без всеобщих этических принципов и необходимых правовых норм могут возникнуть вызывающие разногласия проблемы с политическими последствиями.

Эта проблема связана с проблемами нищеты, увеличения численности населения до 5 млрд. человек и перспективами устойчивого развития. Она затрагивает также вопросы международной ответственности. Как таковая, она имеет слишком много аспектов, чтобы какая-либо страна или даже группа стран была в состоянии эффективно ее решать. Последовательный и хорошо скоординированный подход можно разработать лишь на многостороннем уровне.

В нынешнем году ввиду опасений, что парниковый эффект начал воздействовать на нашу планету, выросла обеспокоенность мировой общественности ухудшением состояния окружающей среды. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде вместе со Всемирной метеорологической организацией и Международным советом научных союзов продолжает разрабатывать международно признанные оценки создавшегося положения, а также причин и последствий изменения климата. Задача состоит в том, чтобы координировать политику правительств с целью предотвратить, ограничить или отсрочить такое изменение или приспособиться к нему. С помощью диалога между учеными и политиками нужно разработать международное соглашение и, если необходимо, принять один или несколько правовых документов, чтобы решать проблемы, вызываемые этим зловещим явлением в жизни планеты.

Конструктивный прецедент в этой связи был создан в сентябре 1987 года, когда на конференции, созванной ЮНЕП, был принят Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой.

Этот документ, а также Венская конвенция 1985 года об охране озонового слоя являются крупным шагом в разработке международного права окружающей среды и служат примером организации решения мировой проблемы еще до того, как она нанесет непоправимый ущерб здоровью людей и окружающей среде.

Несмотря на эти обнадеживающие признаки прогресса, кризис углубляется по мере того, как население, численность которого растет, оказывается вынужденным использовать невозполнимые природные ресурсы. С одной стороны, опустынивание, эрозия почвы, обезлесение, разросшиеся города, которые становятся гигантскими источниками загрязнения, и, с другой стороны, выбросы загрязняющих веществ в атмосферу промышленностью могут привести к кумулятивным, почти не регулируемым последствиям. Беспрецедентная засуха в некоторых сельскохозяйственных районах, кислотные дожди и еще более новое явление оборота и захоронения токсических отходов являются примерами тревожных проблем, которые необходимо предупредить своевременными действиями. Здесь также в порядке подготовки к заключению универсальной конвенции, регулирующей экологически рациональную утилизацию вредных отходов и их движение через границы, были сформулированы руководящие принципы. Эта проблема потребует обмена информацией, технической помощи в наблюдении и контроле и принятия срочных мер в случае аварии.

Как со всей ясностью показала Конференция по проблемам устойчивого развития, созванная в июне в Осло премьер-министром Норвегии, все проблемы в области окружающей среды требуют подлинного рабочего партнерства между нациями в интересах сохранения их общего дома в хорошем состоянии.

## XIII

Учитывая широкий размах и масштабы возможностей, открывающихся в настоящее время для конструктивных многосторонних действий по каналам Организации Объединенных Наций, необходимо немедленно восстановить финансовое здоровье Организации. Организация Объединенных Наций не может функционировать без денежных средств, а их по-прежнему серьезно недостает. Положение характеризуется как непосредственной нехваткой наличных средств, угрожающей неплатежеспособностью через несколько месяцев, так и фактическим истощением резервов. Отсутствие резервов означает, что Организация не сможет осуществлять новые операции.

Последствия кризиса усугубляются растущими обязательствами по установлению и поддержанию мира, которые Организация была вынуждена принять. Учитывая новые операции, которые Организация Объединенных Наций, вероятно, будет предпринимать в течение следующих 12 месяцев, ее общие годовые расходы возрастут весьма значительно.

Я должен просить Генеральную Ассамблею в срочном порядке рассмотреть оба аспекта этого кризиса — наличные средства и резервы — и изыскать пути, обеспечивающие его преодоление. Не исключено, что эти пути будут включать как новые мето-

ды сбора денежных средств, например добровольные взносы или беспроцентные займы, так и такие коренные меры, как изменения в шкале взносов.

Я приветствую недавно принятое Соединенными Штатами решение продвинуться в направлении выполнения в полном объеме их международного юридического обязательства по уплате своих начисленных взносов в Организацию Объединенных Наций. Это весьма позитивное событие. Однако частичное погашение задолженности не приведет к урегулированию финансового кризиса Организации. До тех пор, пока не будут внесены невыплаченные взносы всех государств-членов, Организация будет продолжать функционировать в условиях недостатка текущих поступлений, практически не располагая резервами. Вместе с тем, для того чтобы Организация была в состоянии осуществлять свои нынешние и предстоящие операции по установлению и поддержанию мира, ее резервы должны пополняться иными способами, о которых я упомянул выше.

#### XIV

Реформа и обновление в Организации Объединенных Наций — это один из тех вопросов, которым я уделяю главное внимание. Как Генеральный секретарь я разделяю мнение о том, что происшедшее за четыре десятилетия разрастание и определенное разбухание деятельности привело к появлению бюрократического сопротивления самоанализу и что нам необходим менее громоздкий и более эффективный аппарат. Поскольку я представил Генеральной Ассамблее два доклада о ходе деятельности по этому вопросу, причем второй из них — в апреле текущего года, нет необходимости вдаваться в подробности хода осуществления резолюции 41/213 Ассамблеи. Здесь я могу кратко изложить некоторые из основных моментов:

Реформа — это совместная ответственность как государств-членов, так и Секретариата. Что касается Секретариата, то процесс, касающийся администрации и финансов, в значительной степени завершен с опережением трехлетнего графика. Ассигнования бюджета по программам в текущем двухгодичном периоде предусматривают общую норму вакансий в 15 процентов по категории специалистов и 10 процентов по другим категориям сотрудников.

Крупномасштабная перестройка проведена в политической и административной областях деятельности Секретариата и осуществляется в области общественной информации.

Принят ряд мер по совершенствованию координации между организациями системы Организации Объединенных Наций, и подвергнута пристальному рассмотрению деятельность периферийных отделений, с тем чтобы избежать дублирования и, где это возможно, совместно использовать ресурсы.

Проведена тщательная оценка наших систем управленческой информации в свете нынешнего уровня развития технологии, с тем чтобы в конечном итоге осуществить их интеграцию и улучшить предоставление информации, испрашиваемой государствами-членами и Секретариатом.

Перестройка в экономической и социальной областях связана с межправительственным обзором. Я затрагивал данный вопрос в других разделах настоящего доклада в контексте работы Экономического и Социального Совета.

Существуют пределы экономии, которая может быть достигнута в рамках Секретариата. Примером этого является обеспечение конференционного обслуживания и обслуживания в области документации, которое имеет крайне важное значение для проведения дискуссий по вопросам, стоящим в международной повестке дня. Без сокращения числа заседаний, включаемых в будущие расписания конференций, сокращение должностей в тех масштабах, которые были рекомендованы в этой области, серьезно нарушило бы упомянутые виды обслуживания. Однако уменьшение числа заседаний означало бы некоторое сокращение деятельности межправительственного механизма, а для этого потребовалось бы решение не Секретариата, а государств-членов.

Это ставит нас перед тем фактом, что рост Секретариата происходил не самопроизвольно, а в ответ на потребности более разветвленного межправительственного механизма, который он должен обслуживать. Для рационализации структур Организации на межправительственном уровне потребовались бы решения правительств, основанные на повторном анализе распределения приоритетов между программами и процедурами в целях более эффективного использования имеющихся ресурсов. Такие решения, если они окажутся приемлемыми для большинства членов, придали бы еще большую глубину процессу реформы.

Здесь я должен добавить, что персонал Организации проявил в условиях большого напряжения самые замечательные моральные качества. Именно неуменьшающаяся преданность персонала по отношению к Организации позволила ей выполнять свои крайне важные функции, несмотря на очень высокий уровень вакансий. Откликнувшись на недавние позитивные изменения в политической ситуации, персонал проявил готовность и энтузиазм еще более активизировать деятельность во имя мира. Однако есть предел дополнительным усилиям, которых при здравом размышлении можно требовать от персонала. Как я полагаю, если государства-члены хотят, чтобы Организация поддерживала наивысший уровень компетентности и добросовестности, — а она должна это делать, — то им надо обеспечить, чтобы условия найма сотрудников оставались конкурентоспособными.

Реформа — это не самоцель, а средство совершенствования обслуживания, которое Организация предоставляет государствам-членам. В складывающейся международной обстановке, когда мы находимся на пути к урегулированию основных конфликтов, на Организацию неминуемо будут возложены дополнительные обязанности — политические, экономические и гуманитарные. И если как раз тогда, когда Организация должна будет удовлетворять требованиям более конструктивного этапа в международных делах, ей придется сталкиваться с финансовыми трудностями, это будет выглядеть парадоксальным диссонансом.

## XV

Наступление нового года, десятилетия или века, или даже нового тысячелетия вовсе не обязательно открывает новую страницу в календаре человеческого опыта. Тем не менее, как представляется, растет понимание того, что человечество, добившись в XX веке феноменального прогресса, вместе с тем пожинало плоды войн и потрясений, которых при более мудром подходе можно было бы избежать. В течение нынешнего и предшествующих десятилетий мы часто были свидетелями опасного замешательства. Вполне можно предположить, что правительства будут лучше приспособляться к качественно изменившейся и продолжающей изменяться международной обстановке. Если это предположение окажется верным, то Организация Объединенных Наций будет использоваться более целенаправленно, чем раньше. Я имею в виду ее использование всеми державами — великими, средними и малыми.

Ни Устав, ни деятельность всемирной организации не обещают освободить мир от проблем. Но они дают надежду на то, что проблемы будут решаться рациональным и мирным путем. Возможно, полная справедливость в отношениях между нациями и является недостижимой, однако число проявлений несправедливости можно сократить. В дополнение к серьезным опасностям, связанным с распространением ядерного и обычного оружия, политическими

спорами, нарушениями прав человека, массовой нищетой и угрозами для окружающей среды, возникли новые источники конфликта. Необходимо, чтобы все накопленное в мире богатство политического разума и воображения — и милосердия — было использовано в борьбе с этими опасностями. Сделать это с помощью постоянных и систематических усилий можно только в рамках Организации Объединенных Наций. Неоценимую роль в этой связи играют неправительственные организации, особенно в проведении кампаний за разоружение и права человека, и будущее неминуемо потребует от них еще большей отдачи. Неспособность осознать потребности, возникающие в результате складывающихся ситуаций, и найти пути их удовлетворения будет означать страдания и лишения слабых и потерю престижа — для сильных. Поэтому усиление оказываемой Организации поддержки требуется не как проявление добродетели или внезапный и преходящий идеалистический порыв, а как трезвое и просвещенное признание необходимости перед лицом сложных проблем международных отношений.



Хавьер ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР  
Генеральный секретарь

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

### 如何 购取 联合国 出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---